

موم کے بچے

Les enfants de cire

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Samrina Sana
-  Urdu / French
-  Level 2

(imageless edition)



ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک خوشگوار خاندان تھا۔

...

Il était une fois une famille bien heureuse.

وہ کبھی ایک دوسرے سے نہیں لڑے۔ انہوں نے اپنے
والدین کی مدد کی، گھر میں اور کھیت میں

...

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaiient leurs
parents à la maison et dans les champs.

لہکن اُنہیں آگ کے قریب جانایع آھا۔

...

Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher
d'un feu.

اُنہیں اپنا سارا کام رات میں مکمل کرنا تھا۔ کیونکہ وہ موم کے
بنے تھے۔

...

Ils devaient faire tout leur travail pendant la
nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !

لیکن اُن میں سے ایک لڑکے کی دلی خواہش تھی کہ وہ سورج
کی روشنی میں جا اے۔

...

Mais un des garçons désirait se promener au
soleil.

ایک دن اُس کی خواہش نے زور پکڑا۔ اُس کے بھائیوں
نے اُسے خبردار کیا۔۔۔

...

Un jour son désir était trop puissant. Ses
frères l'avertirent...

لیکن بہت دیر ہو چکی تھی۔ وہ گرم سورج میں پگھل چکا تھا۔

...

Mais c'était trop tard ! Il fondit au soleil brûlant.

موم اے بچے اپنے بھائی کو پگھلتا دیکھ کر بہت اُداس
ہوئے۔

...

Les enfants de cire étaient si tristes de voir
leur frère fondre.

لیکن انہوں نے ایک مضروبہ بنایا۔ انہوں نے پکھلے موم کو
ایک پرندے شکل دے دی۔

...

Mais ils firent un plan. Ils façonnèrent le
morceau de cire fondue en oiseau.

وہ اپنے پرندے بھائی کو پہاڑ کی چوٹی پر لے گئے۔

...

Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au
sommet d'une montagne haute.

اور جیسے ہی سورج چڑھا، وہ صبح کی روشنی میں گانا گا تے
ہو تے اُڑ گیا۔

...

Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la
lumière du matin en chantant.



Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius

موم کب چپ

Les enfants de cire

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Samrina Sana (ur), Alexandra Danahy (fr)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks Mauritius](https://global-asp.github.io/storybooks-mauritius) in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).

